Rum Rey de Copas
DE KONING ONDER DE RUMS

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

GEBRUIK dagelijks DOMO POWDER MILK agente VELD STORES

FRESH UP WITH 7 - UP agents VELD STORES

Schlitz The Beer That Made Milwaukee Famous

18DE JAARGANG — DINSDAG 5 FEBRUARI 1957 — No. 2747

Chroesjtsef wil banden tussen Zuid-Slavie en Rusland nauwer aahalen

BELGRADO, 5 febr.: — Oosteuropese kringen in Belgrado hebben vandaag verklaard, dat de secretaris van de Russische communistische partij, Nikita Chroesjtsjef, Zuid-Slavië heeft voorgesteld een einde te maken aan de polemieken tussen Moskou en Belgrado.

In een boodschap van Chroestsjef zou de suggestie zijn gedaan, dat een conferentie van Zuidslavische en Russische topfiguren ter bespreking van het herstel der samenwerking tussen beide communistische partijen, wellicht met vrucht in het voorjaar gehouden kan worden, aldus deze kringen.

De Zuidslaviërs hebben in hun publikaties niet gezinspeeld op een dergelijk Russisch initiatief. Waarnemers beschouwen echter een zin van het communiqué, dat gepubliceerd is na afloop van de vergadering van het centrale comité, die de vorige week werd gehouden, veelbetekenend. Hierin wordt gezegd, dat het centrale comité „enige vraagstukken inzake de banden tussen de Zuidslavische en andere communistische partijen heeft onderzocht".

Maakte bij plukken van kokosnoten dodelijke val

SAVANETA.— Een zeer tragisch ongeval met dodelijke afloop vond Zondag plaats te Pos Chiquito, alwaar Isaak Josef Gordijk, een uit B.G. afkomstige man, die te Pos Chiquito 68 A woonde, met enkele vrienden kokosnoten aan het plukken was.

Dit werd gedaan door een ladder tegen de bomen te plaatsen en dan op de hoogste sporten staande met een lange van een haak voorziene stok, de noten los te trekken. Het ongeluk nu gebeurde toen de heer Gordijk boven op de 9 meter hoge ladder stond en aldaar met de haakstok manipuleerde. Reeds waren naar links en rechts al enkele noten gevallen, toen er een vallende noot recht op hem afkwam. De heer Gordijk probeerde uit te wijken, verloor het evenwicht en viel met het hoofd op de rotsachtige bodem.

Volgens de dokter moet het slachtoffer onmiddellijk gedood zijn. Voor de begrafenis bestond gistermiddag grote belangstelling.

PASSAGIERS AAN BOORD VAN DE „SANTA"

ORANJESTAD. - Aan boord van de Santaboot, die volgens de berichten, die wij gistermiddag ontvingen heden om een uur aan de kade in de Paardenbaai gemeerd lag, bevonden zich 183 reizigers, waaronder 109 rondvaartpassagiers. Aan boord waren o.m. de heren Manuel Archela, de ambassadeur van Colombia in Brazilië en ex-minister van economische zaken in Colombia, Irving D. Brown, vice-president van de Coward Shoe Co. te New York, Samuel L. Hoffman, president van de Uniform Guild Inc., Kenneth Mann, president tevens voorzitter van de raad van bestuur van de First Sterling Inc. te Pittsburgh, Alexis Naranjo, vice-consul van Venezuela in de V.S., Bertran G. Parker, president van de Youngstown Foundry & Machine Co. te Youngstown, Ohio en dr. Albert A. Somerville, vroege vice-president van de R.T. Vanderbil Co. te New York.

In Oranjestad debarkeerden twee passagiers.

BALASHI IN BEELD (IV)



Bij deze laatst overgebleven divi-diviboom op het terrein waar de nieuwe fabriek komt te staan, zit een van de vele plaatselijk aangenomen werklieden peinzend voor zich heen te staren: er wordt op Aruba toch heel wat ondernomen tegenwoordig!

Tiramento di botter sin cuidao tabata fatal pa chauffeur

SAN NICOLAS.— Diadomingo merdia ora un colonne di autobus jen di tripulacion di e cruiser tabata biniendo foi San Nicolas pa Oranjestad, uno di e pasagero nan a benta un botter di cervez afo.

Pa mala suerte e botter a cai net den windshield di un auto cu tabata pasa y e chofer di auto cu tabata pasa A—1206 a hanja un cantidad di scherf den su cara y e mester a bai San Pedro Hospital inmediatamente na unda nan mester a opera un bez como algun scherf di e botter a bai den su wowo.

Si e victima lo hanja su bista back te ajera tabata masha dudoso.

E jiu di e chofer di cinco anja bieuw tambe a hanja algun scherf den su cara; ela perde dos diente y ela hanja algun herida na su cabez.

Awor nan ta investigando ta kende a benta e botter.

BEECHAM A YEGA AYERA TARDI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ayera tardi procedente for di Miami a yega e fuerte pugilista yankee Jimmy Beecham. E boxeador aki ta e rival di Sugar Boy Nando den e pelea estelar di e programa di dia 11 di Februari. Nan promer encuentro a termina den un victoria pa decision pa Beecham. Nando a expresa su deseo pa un pelea di revancha y tin e oportunidad awor otro siman dialuna.

Dos interesante partido di basketball awe nochi

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Pa 7.30 di awe nochi ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz lo worde hunga e promer di dos interesante partido di basketball. Lo ta e encuentro femenino entre R.C.A. y San Nicolas Jrs. E quinteto di San Nicolas ta uno di esunnan di mas fuerte den e actual campeonato y ya tin un victoria den su promer salida. Tabata ariba Antillana den e partido inaugural cu score di 17-7. E quinteto femenino di Solito lo hunga su promer wega den e campeonato 1957 awe nochi. Indudablemente e partido aki lo bira hopi interesante.

E encuentro masculino tambe lo bira uno emocionante. Lo ta e quintetonan di Caribe A y Chinese Club, cualnan lo midi forza. E indionan ya tin un victoria den mes tanto salida contra di Aruba. Jrs cu score di 48-43, mientras cu Chinese Club a perde cu e minimo dificultad di un punto contra di R.C.A. 25-26. Esaki lo ta e tercer partido di e campeonato clase A di caballeros. Den e promer dosnan un total di tres hungador mester a worde retira for di tereno pa motibo di incidente, pero nos ta spera cu e tresnan ey tabata e ultimo contra di kende e refereenan mester a aplica e regla y cu awe nochi lo no tin ningun clase di incidente. E hungadornan mester corda cu Aruba Basketball Bond tin reglanan di castigo y cu esakinan ta den vigor caba. Despues di un aviso y castigo minimo ta schorsing pa dos partido, loke den un campeonato di seis partido pa cada equipo ta nifica un tercera parti. Esaki ta den e caso cu si un hungador tuma posicion pa bringa contra di un hungador sigui pa retiramento for di tereno door di e referee. Den caso di bringa den e tereno, promer, durante of despues di un partido, sigui of no cu retiramento di e partido ta worde castiga pa di promer biaha cu schorsing pa cuatro partido. E cantidad di partido aki ta mas di mitad di e actual campeonato, mientras cu ripitiendo e hecho aki un hungador ta worde geschorst pa resto di e competitie. Tambe tin un otro bon regla pa defende e refereenan. Ofende un referee cu palabra of hecho, sigui pa retiramento for di tereno door di e referee tin como castigo pa e promer biaha schorsing pa tres wega, mientras cu si e hecho aki worde ripiti e hungador ta worde geschorst pa seis wega. E hungador cu bringa, pusha, dal, schop, of tira un referee cu algo ta worde geschorst di promer biaha pa un anja y pa di segundo biaha pa dos anja. Hechonan no menciona, incluyendo mal comportacion contra di e publico, por implica cu e castigo merecl ta worde haci mas severo ainda.

VLIEGENDE SCHIJF?

SINT NICOLAAS, 5 Februari. - Op het kruispunt van de Govert Flinckstraat en de Jan Steenstraat ontstond Zondagmiddag een volksoploop, die veroorzaakt werd door dat een hard vliegend voorwerp op de motorkap van een passerend nieuw busje was gevallen. Onder de omstanders bevonden zich vele marinemensen uit Nederland en de V.S. en naar de politie ontdekte had een van deze zeevarenden met stenen gegooid.

Een Janmaat, die onder de invloed verkeerde werd door de politie ter observatie meegenomen.

TOEGETAKELDE VOETGANGER

SANTA CRUZ. - De politie van Santa Cruz zag Zondagavond langs de weg een man lopen, die vol builen en wonden zat. De man, die vertelde door een onbekende auto te zijn aangereden en tevens onder de invloed verkeerde, is na verbonden te zijn naar huis gebracht.

MES OP TAFEL?

ORANJESTAD. -- Zondagavond kwam C.A. bij een dokter met ernstige steekwonden in de rug ter hoogte van de nier en in de arm. De man, die verklaarde door een zekere A te zijn gestoken, werd naar het Lago Hospitaal overgebracht.

Boedapester studenten terug naar colleges

BOEDAPEST, 5 febr.: — De studenten te Boedapest zijn gisteren voor het eerst sinds de Hongaarse opstand in het afgelopen najaar naar hun universiteiten teruggekeerd. De colleges aan de faculteiten der rechtsgeleerdheid en natuurkunde van de Lorand Eoetvoes-universiteit en aan twee technische hogescholen in de Hongaarse hoofdstad werden in alle rust hervat. Er deden zich geen incidenten voor.

De universiteiten zijn sinds 23 oktober gesloten geweest, nadat een studentendemonstratie aanleiding werd tot vechtpartijen, die uitgroeiden tot een nationale revolutie.

De rector van een technische hogeschool, die circa 3.000 studenten telt, deelde aan verslaggevers mee, dat op één tiende deel na alle eerste- en vijfdejaarsstudenten, die vandaag in hun klassen moesten verschijnen, zijn opgekomen.

De andere faculteiten zullen later in de week worden hervat. Alle studenten moesten bij de ingang van de universiteit identiteitskaarten tonen. Bij geen van de drie universiteitsgebouwen in verschillende delen van de stad, die door Westerse verslaggevers werden bezocht, was enig spoor van politie of militie te bekennen.

EGYPTE WIL VERWENDE KIND ISRAEL ZELF DE LES WEL LEZEN

Cairo, 5 febr.: — Het semi-officiele Egyptische dagblad „Al Gomhoeria" heeft vandaag verklaard, dat er voor Israël geen reden bestaat gehoor te geven aan de oproep van de Algemene Vergadering tot onmiddellijke ontruiming van Egypte, omdat de Verenigde Naties „niets gedaan hebben om Israël te dwingen".

De grote mogendheden zijn verplicht, aldus het blad, „dit verwende kind op zijn plaats te zetten of anders Egypte toe te laten zelf de zaak te regelen."

NABEHANDELING VAN PRINSES MARIJKE

Soestdijk, 5 feb.: — Prinses Marijke is heden voor enkele dagen opgenomen in het ooglijdersgasthuis te Utrecht voor een kleine nabehandeling.

GOUD- EN DOLLARRESERVES IN HET STERLINGGEBIED AFGENOMEN

Londen, 5 febr.: — De goud- en dollarreserves van het sterlinggebied zijn in januari met 49 miljoen dollar afgenomen, aldus maakte het Engelse ministerie van financien vandaag bekend.

Bij de Europese Betalings-Unie had Engeland een voordelig salo van 9 miljoen pond tegenover een tekort van 8 miljoen in december.

DRONKEN MAN TRACHTTE VROUW EN KINDEREN TE VERBRANDEN

ORANJESTAD. - Zaterdagavond even na half tien vroeg C.W. een inwoonster van Kadushi Largo politieassistentie, daar haar man M.W. in dronken toestand had gepoogd zijn huis waarin vrouw en kinders sliepen met behulp van kerosine in brand te steken. Onmiddellijk op onderzoek uitgetrokken trof de politie inderdaad M.W. voor de woning aan. De man had brandwonden aan arm en been, terwijl in de woning inderdaad de verkoolde sporen van zijn onsympathiek voornemen gevonden werden.

Na verbonden te zijn werd M. ingesloten.

FERROCARRIL OESTE LO BIN HUNGA NA ARUBA?

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa e oncena argentino cu a derrota Corsow diadomingo atardi cu score di 2-0, muy probablemente lo bin hunga na Aruba. Actualmente e equipo ta na Haiti, pero si ta posibel pa diadomingo e oncena argentino por pasa Aruba, anto diadomingo atardi lo worde hunga un partido contra di nos oncena nacional. Pa motibo cu cambiamento di e iluminacion di Wilhelmina stadion a cuminza caba, lo no ta posibel pa e partido aki worde hunga durente oranan di anochi. Nos ta spera cu directiva di A.V.B. lo tin exito den su negociacionnan pa asina nos por mira e hoben oncena di Ferrocarril Oeste den accion.

INSPECTOR DI HEINEKENS NA ARUBA

ORANJESTAD.

Actualmente ta na Aruba senjor D. J. Ruyter, inspector di cerveceria Heinekens na Rotterdam pa Central y Sur America.

Senjor De Ruyter cu ta biba na Costa Rica a haci un bishita aki nan pa orienta con e negoshi di cervez Heinekens ta bai.

Senjor De Ruyter y su senjora ta hospeda na Strand Hotel.

Segun nos sabi cervez Heinekens ta esun cu ta worde exporta mas hopi na mundo.

E LA CAI FOI AUTO CU TABATA CORRE

ORANJESTAD. — Diasabra merdia banda di cuater or y mei un persona A.F.R. cu tabata den un truck A—3052 a cai foi di e auto ora e auto tabata corre.

A.F.R. a habri e porta di auto pa hanja poco fresco y probablemente e tabata un poco bao di influencia di alcohol, ela perde su evenwicht y a cai foi e auto.

Gracias cu e no a hanja mucho danjo, un herida regular na su cabez y algun rasca.

CIRCUNSTANCIA

ORANJESTAD. — Diasabra anochi pa siete or tabatin un choke riba caminda di Oranjestad pa Santa Cruz, ora P.F.G. chofer di A—2239 kier a kita pa robez, na mes momento cu R.H. di H—646 kier a pasele.

E bus a hanja un danjo basta formal, y e truck no a hanja mucho danjo.

FULLMER LO DEFENDE SU TITULO PA DI PROMER BIAHA DEN APRIL

(Di nos Sportreporter)

NEW YORK. — James Noris, presidente di International Boxing Club a declara cu Gene Fullmer, di West Jordan Utah, lo defende su recientemente gana titulo contra di e excampeon Sugar Ray Robinson diarazon, 24 di April den Chicago Stadium. Fullmer a gana Robinson pa punto dia 2 di Januari y luego a gana Will Greaves den un pelea cu no tabata pa e titulo. Norris a bisa cu cada boxeador lo ricibi 30% di e entrada y cu e porcentaje di derechonan di television no a worde arregla ainda. E sitio di e revancha tabata e unico punto cu a duna poco dificultad. Den e pelea di Januari Fullmer a ricibi 12½% di entrada. Mas di 18.000 fanaticos a presencia e pelea aki den Madison Square Garden. Esaki a haci e parti di Fullmer yega na e suma di algo mas cu $20.000 mientras cu Robinson a ricibi $128.000 incluyendo e $60.000 di derecho di television.





Princesa Grace aki ta keiru den hardin di palacio cu su mama, sra. John B. Kelly di Philadelphia. E foto aki ta saca algun dia prome cu nacemento di su baby. Prince Rainier a protesta masha pasobra e fotografonan tabata molestia nan masha cu sacamento di portret.



DE METAMORFOSE VAN PRESIDENT EISENHOWER

Gevaarlijk bezweerder van machten die hij zelf in Midden-Oosten opriep

door dr. Van Blankenstein

President Eisenhower heeft voor de tweede maal het Presidentschap aanvaard. Het is de moeite waard erop te letten met welk een andere Eisenhower wij nu te doen hebben. Toen hij de eerste keer President werd, toonde hij zich geenszins geestdriftig voor het ambt. Hij moet het natuurlijk begeerd hebben. Anders zou hij het opperbevelhebberschap van de NAVO, waarin hij zo erg op zijn plaats was, niet hebben neergelegd om zich naar huis te kunnen begeven en daar zijn intrede te doen in de politiek. Politiek als doel kon voor hem maar één betekenis hebben: Het Presidentschap.

Maar hij was geen partijman. De democraten hebben er wel eens aan kunnen denken hem hun candidatuur aan te bieden. Maar hij gaf de republikeinen de voorkeur. Met dat al was hij geen echt partijman, al nam hij, onervaren als hij was in deze dingen, raad aan van de partijmachine van de republikeinse partij. Het Amerikaanse volk heeft nooit in hem de exponent van de republikeinen gezien. Dat was al het geval toen bij zijn eerste verkiezing talloze democraten op hem stemden. En bij zijn jongste verkiezing was hij voor nog meer Amerikanen de man, die niet tot een bepaalde partij kon worden gerekend. Daartoe was alle reden. Men weet dat hij vele van zijn plannen slechts heeft kunnen verwezenlijken door de hulp die hij van democratische congresleden daarvoor kreeg. En, als de behoudende republikeinen het hem erg lastig maakten heeft hij hun wel eens te verstaan gegeven, dat het zeer wel denkbaar was dat hij de leiding nam van een vooruitstrevende partij, die tussen de beide klassieke partijen zou instaan. En zijn invloed en gezag waren groot genoeg om dit niet tot een machteloos dreigement te maken.

ZWAK BEGIN

De eerste tijd van zijn Presidentschap was hij merkbaar onwennig. Algemeen, in binnen - en buitenland, werd hij gecritiseerd om zijn zwakke houding tegenover de, voor het Amerikaanse openbare leven onterende campagne, die McCarthy op gang had gebracht. Het scheen of hij deze man niet aandurfde. Geschokt werd de wereld vooral, toen Eisenhower zijn beschermer en vaderlijke vriend, de nobele generaal Marshall niet in bescherming nam tegen de aantijgingen van de demagoog, waar alle aanleiding toe bestond. Eisenhower mocht dan zeggen dat hij het vertikte, met die kerel McCarthy vechtend door de goot te rollen, maar de tijd was rijp om in te grijpen, toen die kerel Marshall in het slijk trachtte te trekken. Zijn naaste omgeving begreep niets van zijn passiviteit. Zij drong op een steviger houding aan. „Laat mij maar begaan. Ik doe het altijd met geduld. Zo heb ik het in Europa tijdens de oorlog ook klaargespeeld. Ten slotte ben ik het met iedereen eens geworden, „Zelfs met Montgomery", voegde hij er guitig aan toe. En dat was inderdaad geen kleinigheid. Want de geniale Britse veldheer was nu eenmaal niet gemakkelijk.

Tenslotte heeft hij zijn woord waar gemaakt. McCarthy is in Amerika nog slechts een beschamende herinnering. Men zal zeggen dat er van zijn geest nog wel wat is blijven hangen, maar dat is onjuist. Wat er is blijven hangen is een rest van de geest, waarvan Mc Carthy partij heeft kunnen trekken om omhoog te komen.

Op den duur is Eisenhower gaan regeren. Meer en meer zelfs. Men kan niet zeggen dat hij altijd een vaste greep had. Dat echter ligt in zijn natuur.

THANS STERK STAATS HOOFD

Nu aan het begin van zijn tweede periode toont hij zich een heel ander man. Met kracht toont hij zijn besef van gezag, waarin hij voor weinig Presidenten onderdoet. Hij verkondigt eigen denkbeelden, ook eigen geraaktheid. Dat heeft men kunnen bespeuren uit zijn houding tegenover Engeland en Frankrijk, naar aanleiding van de Suezkwestie. Lang bleef hij onvermurwbaar. Hij weigerde zelfs Britse staatslieden, warmede hij van oudsher bevriend was geweest, te ontvangen. Hij bracht daardoor de wereldgeschiedenis, tot voldoening van Moskou en op een wijze, die bedenkelijk begon te worden, tot stilstand. Hij nam zelfs een ogenblik de, voor het overige dorzichtbare schijn aan, alsof West Europa, wat zijn olievoorziening betreft, in de steek zou laten. Dat kon hij niet, omdat dit ook voor Amerika zelf noodlottig had kunnen worden. Maar het demonstreerde wel de toorn van een man, die vooral niet wil gepasseerd worden. Een sterk machtsbewustzijn sprak daaruit.

Met dit al is President Eisenhower allerminst een despoot. Maar hij heeft heel sterk zijn eigen opvattingen, wat er wel eens anders heeft uitgezien. Die opvattingen verontrusten wel eens wat. Zij zijn in hem gaan zien de mysticus, die zich belast voelt met een zeer grote taak, tegenover de mensheid, een taak die een man aan het hoofd van de machtigste staat ter wereld moet kunnen volbrengen, volgens zijn opvatting. Hij wil de wereldvrede nader brengen. Het is zijn doel, zijn eerzucht. Daarin steekt echter een groot gevaar, dat wij kort geleden hebben kunnen peilen, toen hij, inzake Suez, voor Rusland — tegen zijn bedoeling — meer heeft gedaan dan waartoe Moskou zelf in staat zou zijn geweest. Het gevaarlijke in deze nobele droom is, dat hij er nog zo kort tijd voor heeft, en dus snel veel moet kunnen bereiken, onverschillig wat de omstandigheden zijn. Blijft hij gezond, dan heeft hij toch nog slechts vier jaren voor zich. Dan moet hij de macht opgeven, zonder mogelijkheid van terugkeer in enige vorm. Hij verdwijnt dan in het politieke niet. Zijn macht zal dan nog minder zijn dan die van Truman nu, omdat Truman meer vitaliteit en — bemoeizucht heeft.

HAAST

Eisenhower heeft dus haast. En daarom kan hij gevaarlijk zijn in menig opzicht. Staatslieden die haast hebben, hetzij in het allerbeste of in het allerkwaadste zijn altijd gevaarlijk. Hitler was gevaarlijk, omdat hij haast had, met zijn voor de mensheid duivelse plannen. Hij wilde alles afdoen in zijn eigen levenstijd, zelfs, alleen. Hij heeft zich eens tegen de Britse ambassadeur laten ontvallen, dat hij met een oorlog niet wachten kon, omdat hij anders te oud werd om die te leiden. Mussolini had haast. Een typisch voorbeeld van haast was Napoleon. Alle drie zijn noodlottige figuren geweest voor de mensheid, omdat zij zelf hun levenswerk wilden afmaken. Stalin daartegen was een voortzetter — op zijn manier — van het werk van Lenin. Hij hoefde dat in zijn levensdagen niet af te maken. Vandaar het geduld dat hij voor 1939 aan de dag legde, en zijn afkeer, na de tweede wereldoorlog van avontuur, zodra dit het gevaar van een derde wereldoorlog ging inhouden.

Het klinkt misschien wat gek, Eisenhowers edele ambitie daarmede te vergelijken, maar geforceerd pacifisme in een gevaarlijke wereld kan even noodlottig zijn in zijn uitwerking, als de kwaadste bedoeling, omdat het kwade bedoelingen, zonder het te willen, vrij spel kan geven. Dit klemt te meer, als zo weinig tijd voor de nobele bedoelingen ter beschikking staat, en de mysticus weet, dat er na afloop van die weinige jaren waarschijnlijk geen voortzetter zal zijn om het grote doel met evenveel volharding en consequentie te vervullen.

Het resultaat van Eisenhowers persoonlijke politiek is nu, dat de macht van het Westen in de wereld van Midden Europa gebroken is, en dat de positie van het Westen daardoor in groot gevaar is gebracht. Toen Eisenhower het vacuum, dat hij zelf had helpen scheppen, ja dat misschien aan zijn eigen optreden in de eerste plaats toe te schrijven is, ontdekte, heeft hij met ontsteltenis geconstateerd, in hoe groot gevaar hij de beschaafde wereld gebracht had. Hij zag nu een heksendans van wilde, onheilstichtende, fantastische elementen op het evenwichtspunt van de wereldeconomie, en daarbij, als grijnzende en aanmoedigende toeschouwer Rusland, dat juist in die dagen zijn afzichtelijkheid betoonde.

Toen heeft Eisenhower met ontzetting bemerkt, hoezeer hij te ver gegaan was. Nu moest hij de verantwoordelijkheid aanvaarden voor de aanvulling van het machtsvacuum, dat hij zelf te weeg had gebracht. Nu moest hij zelf met militaire machtsmiddelen gaan dreigen, en wel onder veel bedenkelijker omstandigheden, terwijl dit alles niet nodig ware geweest — ook niet de Frans-Britse expeditie — als de Amerikaanse politiek inzake Suez niet zo veranderlijk, ja misleidend was geweest. Nu moest hij, de pacifistische mysticus, maar tegelijkertijd een militaire deskundige die zich in strategische noodzakelijkheden niet vergist, maatregelen nemen die van een vernieuwing en uitbreiding van de koude oorlog tot het Midden Oosten niet te zeer verschillen.

Men ziet, sterker dan de mysticus is de grote legeraanvoerder in Eisenhower. Men moet hopen voor de veiligheid in de wereld, dat hij, bij zijn jongste besluiten, niet op twee gedachten hinkt. Er is het een en ander dat daarop lijkt.

GARY DAVIS NAAR DE V.S.



Dezer dagen is Wereldburger Nr. 1, Gary Davis met een lijntoestel van de K.L.M. naar New York vertrokken. Tegen zijn zin overigens, hetgeen hij duidelijk demonstreerde, door voor de ogen van de journalisten zijn passagebiljetten te verscheuren. Ook later moest men nog waakzaam blijven omdat hij tot het laatste moment trachtte de luchthaven te verlaten. Op de foto zien we hem in debat met een marechaussee, die hem belet het stationsgebouw te verlaten.

ACCIJNSVRIJ WINKEL OP SCHIPHOL

In december van dit jaar hoopt de K.L.M. op Schiphol ten behoeve van haar passagiers op de intercontinentale routes een winkel te openen, waar een beperkt aantal artikelen, waaronder alcoholische dranken en tabakswaren accijnsvrij zullen worden verkocht. Met het Nederlandse Ministerie van Financiën is hierover in principe overeenstemming bereikt.

Deze faciliteiten gelden echter niet voor ingezetenen van de Benelux-landen en evenmin voor luchtreizigers op trajecten binnen Europa. Met het oog daarop zal deze accijnsvrije winkel dan ook in de wachtkamer op Schiphol worden ingericht, van waar de intercontinentale vliegtuigen vertrekken. Deze wachtkamer wordt op het ogenblik verbouwd en men verwacht einde van dit jaar met de installatie van deze winkel gereed te zijn, waarna met de verkoop van deze artikelen kan worden begonnen aan passagiers met intercontinentale bestemmingen tegen overlegging van paspoort en reisbiljet.

Van omstreeks half april a.s. tot het tijdstip dat deze winkel wordt geopend, zal echer in de Europa wachtkamer ten behoeve van passagiers naar de Verenigde Staten tijdelijk een winkel worden ingericht, waar alleen accijnsvrije tabak en dranken te verkrijgen zullen zijn. Deze winkel zal dan ook alleen maar open zijn, enige tijd voor het vertrek van de New York machines.

TSJOE-EN-LAI ZAL NIET TUSSENBEIDE KOMEN

Khatmandoe, 5 feb.: — De Chinese premier Tsjoe En Lai heeft te Khatmandoe in Nepal verklaard, dat de Chinese regering niet in het proces tegen de tien Amerikaanse gevangenen tussenbeide zal komen en dat hun al dan niet in vrijheidstelling dus enkel en alleen afhangt van de toepassing der Chinese wet. Men moet de vraag naar hun in vrijheid stellen combineren met die naar de invrijheidstelling van de 33 Chinezen, die de Verenigde Staten vasthouden, aldus Tsjoe En Lai, die er evenwel aan toevoegde dat de tien Amerikanen „mogelijk voor het verstrijken van hun straftijd vrijgelaten zullen worden, wanneer zij zich goed gedragen".

Algemene Ledenvergadering

van het

ALGEMEEN NEDERLANDS VERBOND,

afdeling Aruba

op Donderdag, 21 Februari 1957 om acht uur n.m. te houden in Trocadero, Oranjestad.

De Agenda vermeldt:
1. Opening
2. Notulen
3. Jaarverslag van de Secretaris
4. Jaarverslag van de Penningmeester
5. Bestuursverkiezing
6. Rondvraag
7. Sluiting.

Het Bestuur.

Sowjet-Unie helpt Tsjechoslowakije met atoom-ontwikkeling

Uraniumland bij uitnemendheid

MOSKOU, 5 febr.: — De Sowjet-Unie heeft Tsjechoslowakije een interestvrije lening op lange termijn en andere hulp verleend voor de ontwikkeling van de uraniumwinning. Zij zal meewerken aan de stichting van een instituut voor kernfysica door het leveren van een kernreactor en een cyclotron en voorts deelnemen aan de bouw van een grote atoomcentrale, een fabriek voor zwaar water en ondernemingen voor bewerking van het uraniumerts.

Deze bijzonderheden van het onlangs tussen beide landen gesloten akkoord zijn vandaag in een Moskous blad bekendgemaakt. In het communiqué, dat na de Sowjet-Russisch-Tsjechoslowaakse besprekingen te Moskou werd uitgegeven, werd de vorige week gezegd, dat Tsjechoslowakije één der eerste plaatsen in de wereld inneemt wat betreft uranium, dat dit land aan de Sovjet-Unie zal blijven leveren.

HONGAARSE STUDENTEN GEARRESTEERD

Parijs, 5 febr.: — Radio-Boedapest maakte gisteren weer bekend, dat een aantal studenten is gearresteerd wegens contra-revolutionaire activiteit. Bij huiszoekingen heeft de politie een belangrijke hoeveelheid wapens gevonden.

Het onafhankelijke Weense blad „Neuer Kurier" berichtte, dat negen Hongaarse verzetsstrijders, die in een pantserauto waren ontsnapt, zaterdag kort voordat zij Oostenrijk bereikten bij bij 't dorp Lutzmannsburg door 12 tanks zijn achterhaald. Slechts een van hen slaagde erin de grens over te komen. Het blad meldde voorts, dat er steeds meer deserteurs uit het Hongaarse leger naar Oostenrijk vluchten. De Hongaarse minister voor de plannen, Arpad Kiss, heeft volgens „Nepszabadsag" verklaard, dat een zeer ernstige inflatie dreigt, doordat de salarissen, die op het ogenblik dikwijls 25 tot 30% hoger zijn dan vóór de gebeurtenissen in oktober, niet in de juiste verhouding staan tot de prestaties der arbeiders.

OVERSTROMINGEN EISEN 15 MENSENLEVENS

New York, 5 febr.: — De overstromingen in de Amerikaanse staten Georgia, Mississippi, Alabama, Kentucky and Virginia hebben 15 mensenlevens geëist. Er zijn 15.000 mensen dakloos geworden en de schade wordt geschat op 75.000.000 dollar.

SCHEPEN DOEN SURABAJA NIET MEER AAN

Het scheepvaartverkeer in de haven van Surabaja (Oost-Java) is sinds 28 januari volkomen stilgelegd, als gevolg van een instructie van de Vereniging van Scheepvaartmaatschappijen en — Agenten aan schepen om deze haven niet meer aan te doen. De vereniging is, naar zij mededeelde, verplicht tot deze stap over te gaan als gevolg van de voortdurende sitdown-stakingen in de haven, in strijd met een beslissing van de commissie tot bestechting van arbeidsgeschillen.

In en uitvoer naar buitenland lamgelegd

De interinsulaire verbindingen werden 29 januari alleen nog door de schepen van enkele Indonesische scheepvaartmaatschappijen onderhouden, doch de invoer uit en de uitvoer naar het buitenland ligt volkomen stil.

Onberekenbare verliezen

Van deskundige zijde van de scheepvaartmaatschappijen vernam de correspondent van het A.N.P. in Djakarta, dat de verliezen voor in- en exporteurs „onberekenbaar" zijn, doch in de miljoenen lopen.

De vakbonden van havenpersoneel, die de stakingen hebben georienteerd, zijn voor het merendeel communistisch georienteerd.

De Vereniging van Scheepvaartmaatschappijen en- agenten zal haar beslissing alleen dan herzien, als zij krachtige garanties krijgt, dat de arbeid in de haven verder normaal zal verlopen.

Op 29 januari werden uit Tandjong Priok, de haven van Djakarta, ook sitdown-stakingen gemeld.

Ingegrepen

De politie in Surabaja heeft 30 januari negen leden van de communistisch georienteerde Vakbond van Scheep vaart- en Havenpersoneel gearresteerd. Deze vakbond is verantwoordelijk voor de onwettige sitdownstakingen, die het werk in de haven van Surabaja hebben stilgelegd.

De vakbond heeft 29 januari de staking afgelast.

Op 30 januari werd de haven van Surabaja door speciale politietroepen bewaakt.

Amerikaanse mijnbouwdeskundigen geven Bolivia advies

LA PAZ, 5 febr.: — Een groep Amerikaanse mijnbouwdeskundigen die benoemd is om vast te stellen, hoe de mijnbouw het meest kan bijdragen tot de economie van Bolivia, heeft haar verslag ingediend. De groep werd naar Bolivia gezonden door de New York Engineering Management Firm of Ford Bacon and Davis. Zij zegt in haar verslag, dat de manier om de produktie in de mijnen te verhogen, is versteviging van de particuliere mijnbouwindustrie door het scheppen van aantrekkelijke condities voor particuliere investeringen.

Zij deelde mede, dat de produktie van tin, lood, zilver, antimonium en koper in de genationaliseerde mijnen de afgelopen drie jaar veel slechter is geworden. De oorzaken hiervan zijn de achteruitgang van de uitrusting, de geringe efficiency, de vermindering van het werkkapitaal, het onvoldoende technische en administratieve personeel en het sluiten van de mijnen in de jaren 1953 en 1954.

De deskundigen waarschuwen ervoor, dat in de toekomst meer belangrijke mijnen gesloten zullen worden, wanneer geen nieuwe lagen worden ontdekt.

Zij ramen het kapitaal, dat nodig is voor handhaving van de bestaande mijnen op 7.5 miljoen dollar per jaar voor de eerstkomende vijf jaar. De studiereis van het Ford and Davisteam heeft naar verluidt 162 dollar gekost. De deskundigen hebben alle fasen van het winnen van het erst, het smelten, raffineren, de reserves, het beheer en de kapitaalbehoeften bestudeerd.

KABINETSCRISIS OP HAITI

PORT AU PRINCE, 4 febr. — De leden van de regering van Haiti, die met de voorlopige president Nemours Pierre Louis van mening verschillen over de algemene politiek, hebben hun ontslag aangeboden. Volgens een officieel communique is de president met het overleg, dat de bedoeling heeft het vormen van een nieuw kabinet, begonnen.

In aansluiting op de berichten omtrent een regeringscrisis in Haiti wordt nader gemeld, dat een algemene staking is uitgebroken, omtrent welker omvang nog geen nadere gegevens bekend zijn.

ROUWAUTO'S GEBRUIKT VOOR JOYRIDING

Hilversum.: — Uit de garage van de begrafenisonderneming De Gooise Uitvaartverzorging aan de Utrechtseweg te Hilversum werden twee rouwauto's vermist. De auto's zijn later teruggevonden te Hilversum en tussen Soest en Baarn. De laatste auto was kennelijk tengevolge van een aanrijding beschadigd.

De joyriders, die zich van de wagens meester hebben gemaakt, hebben een dames- en een herenrijwiel, die ze in het centrum van Hilversum hadden gestolen, in de garage achtergelaten.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Bloem...
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 5 februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Guys and Dolls
RIALTO 20.00: La Bruja
PRINCIPAL 20.00: Not as a Stranger
AURORA 19.30: Mañana Saran Mujares
SAVANETA 19.30: Las Viudas del Chachacha

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1366, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1857, Rondweg 4, Dakota.

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcy.

11.30 Opening
11.33 Los Tres Diamanies
11.45 Tangos
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Johnny Albino
1.15 Billo's Caracas Boys
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Ernesto Bonino
5.45 Pancho Galan
6.00 Los dos Reales
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Mambo
7.30 EddyChristiani
7.45 Nieuwsbrichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica Varia
8.45 Porros
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Caraibisch overzicht in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends (iedere 1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek (andere dagen)
21.30 Gevarieerd programma
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 16.00
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.00
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.00
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.00
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. ...
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

PHILIPS 1957 "BI-AMPLI"
TOESTELLEN MET DROGE BATTERIJEN

Het technisch vernuft schiep een combinatie van klankweelde en een verlenging van levensduur van radio en batterijen!


MODEL B1X68B
1 golfbereik
4 buizen met 6 functies
Prijs f. 68.—


MODEL BX236B
2 golfbereiken
4 buizen met 6 functies
Prijs f. 85.—


MODEL B3X66B
3 golfbereiken
5 buizen met 7 functies
Prijs f. 120.—


MODEL BX357B
3 golfbereiken
5 buizen met 7 functies
Prijs f. 135.—


MODEL BX459B
5 golfbereiken
8 buizen met 11 functies
Prijs f. 195.—


MODEL BX659B
5 golfbereiken
8 buizen met 11 functies
Prijs f. 298.—

UW ADRES: PALAIS ROYAL ARUBA N.V. ORANJESTAD SAN NICOLAS
10% korting bij contant

ARRESTACION NA BUDAPEST

PARIS — Radio Budapest a anuncia ajera mainta, cu un cantidad di estudiante a worde aresta pa motibo di actividad contra-revolucionario. Poliz a hanja un cantidad di arma importante den casnan dje estudiantenan aki.

E corant independiente Vienes „Neuer Kurier" a anuncia ajera, cu 9 rebelde Hungaro, kende a scapa den un tanki blindado a word alcanza Dia Sabra prome cu nan por a yega Austria. Solamente uno dje rebeldenan a logra di yega Austria.

Segun „Nepszabadsag" e ministro pa Proyectonan Kiss, a declara, cu tin un amenaza di inflacion masha grave, pa motibo cu salarionan no ta en conforme cu produccion dje obreronan. Actualmente salarionan ta varios biaba 25 te 30 porciento mas haltu cu prome cu October di anja pasa.

NOTICIA DI NEW YORK TIMES

NEW YORK — Segun „New York Times" Merca ta dispuesto na bende Saudi Arabia arma, den cual avion militar y tanki, en cambio pa alargamentu dje acuerdo segun cual Mericanonan ta hanja permiso di usa e base acrea Dharan. E acuerdo a worde firma na Juni di anja pasa.

UNIVERSIDADNAN A ABRI TROBE NA HUNGRIA

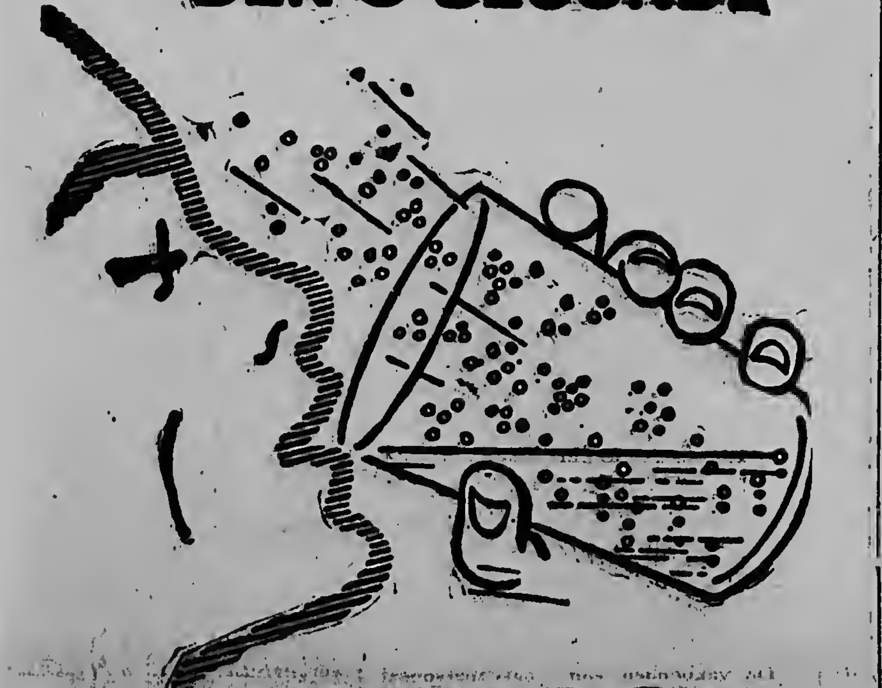
BUDAPEST — Pa prome biaha despues dje rebelion Hungaro estudiantenan na Budapest a bai universidadnan atrobe.

No tabata tin ningun incidente.

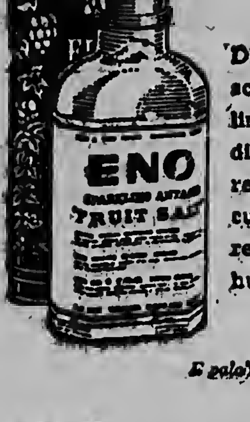
Tur estudiantenan mester kaarchi di identificacion na entrada dje universidadnan.

CORONAS
JAPI
CIGARROS DE CALIDAD
DISTRIBUIDOR
JACOBO E. CROES
ORANJESTAD STORE
ARUBA, A. H.
20 PEPITOS
20 PEPITOS

DRECHA BO STOMA
DEN 8 SECONDE



BEBE E SCUMANTE
"SAL DE FRUTA"
ENO



DEN SOLAMENTE 8 SECONDE, e anti-acido scumante aqui ta drecha bo stoma, refresca i limpia bo boca. Basha poco Eno den un glas di awa i bebe. Bebe regularmente un glas di e refrescante "Sal de Fruta" Eno i lo bo queda cu energia i salud, no tin nada mas mihor pa refresca bo den tempo di calor. Purba Eno i huzga pa bo mes.

E colo/nanan "ENO" y "SAL DE FRUTA" ta marcanan registra

ENO-8/56

PAGINA TRES

Sistema di matrimonio moderno

E pregunta aqui nos ta tende menciona diferente bez den conferencianan. Den predicashinan i den sala di tribunal. Nos ta comprende cu mester tin algo ta pasando cu e matrimonionan moderno di awendia, tumando na consideracion e numero alto di divorcionan cu na tur camina ta ser registra.

Por ehemplo na merca, e numero aqui ta mas alto cu na tur camina. Na e pais aqui durante gera mundial i corto despues, riba cada cuater matrimonio tabatin un divorcio.

Danki Dios cu entre tanto a bini un cambio favorable den e situacion aqui. Pero e pregunta paquico ainda tin asina tanto divorcio ainda ta oportuno.

Algun hende ta duna falta di esaqui na e evolucion di tempo dje bida moderna, pasobra e homber ta queda mucho ora di dia separa di su casa i cu ora cu e regresa foi trabao, e ta mucho cansa pa e ocupa su mes cu hendenan di cas. Tin algun hende ta bisa cu tur esaqui ta falta dje muhe. E ta caricia speranzanan mucho alto i e no ta desea na traha asina duro manera su mama of su wela a haci tempo cu nan a casa. E no quier a haci su matrimonio un exito cu trabao.

Un cos ta sigur i esai ta: cu nificacion di matrimonio a hiba un cambio awendia. Tanto homber como muhe ta spera (cu nan razon) masha hopi di matrimonio, pero nan no sa quico nan mester haci propiamente pa nan alcanza e obheto aqui. Nan no ta comprende nificacion dje matrimonio di awendia ora cu nan compara esaqui cu e matrimonio di „tempo bieu".

Tuma na consideracion e proceder di un dama soltera, un senjorita di algun generacion pasa. E ta queda su bida largo agradecido na e homber cu a puntra pa casa cun'e, pasobra e ta hibando un temor continuo di mester queda bira un dams bieu. Como cambio pa cortesia dje homber cu a bin quit'e foi vigilancia di su majornan, el a tuma riba su cuenta percuracion di e homber i nan yiunan. Mientras su yiunan ta chiquito e muhe aqui ta traha oranan tras di otro sin conoce ta quico ta sosiego. E no tabata desea tampoco di sosega i tabata considera como un deber alavez un honor di por a molestia su curpa pa su casa i su yiunan. P'esai e muhe aqui rendi di trabao cu a muri hoben pasobra el a hanaa yiu mucho i mucho hihe tras di otro, tabata antes mas tanto un regla cu un excepcion.

Sintimento di un pa su casa tabata di menos importancia. E muhe tabata hiba su gozo den su trabaonan di cas cu tabata diferente. I e tabata goza masha ora e tabata traha. Masha hopi bez bo ta pasa tende e muhenan di antes ta canta cu masha smaak, mientras nan ta labando cerronan di panja pa nan famia i labamento di panja ta un trabao masha duro. Sinembargo e muhenan aqui di antes tabata gusta esaqui masha.

I com e situacion aqui ta awor? E sistema aqui a queda mescos? Ni de capoterol

E muhenan di awendia tin ocasion di traha gana mes tanto of tambe mas tanto placa cu e homber. I ta p'esai e no tin paquico di scohe un homber cu por traha crie.

E muhe di awendia ta desea un homber cu ta stime i cu ta respet'e, un hende cu quende e por parti su bida. I como e ta spera i exigi mas tanto cu su antecesornan, tin masha tanto posibilidadnan pa erroman mal entendimiento. Ora cu e muhe moderno a ser desilusiona den bida e no tin hopi cos pa consol'e cun'e. Su trabaonan di cas ta dun'e masha poco proplo satisfaccion, pasobra tin mucho mas tanto facilidad den e trabaonan di cas awendia cu antes.

Muchanan — si acaso tin muchanan — no ta forma mas automaticamente e lazo dje matrimonio, pasobra e muhe mes sa, cu muchanan cu ser cria den un ciroulo infeliz mucho bez ta mas malu cu yiunan di majornan divorcia. Den cierto sentido e muhe insatisfecho ta ser pone mei mei di un problema. E ta busca satisfaccionnan cu ya no ta existi mas of cu a cambia, pero e no ta na estado di mira realidad di matrimonio moderno bao di su bista.

Afortunadamente cu major parti di hobennan ta na altura di cambionan cu a bini den matrimonio moderno. E hombernan a cuminza ta aprecia e monotono di actividadnan domestica; nan no ta hanja cu cuidamento di baby i di e yiunan mas grandi ta un molester i nan ta mas dispuesto cu antes na yuda den diferente trabaonan di cas. E inclinacion di muhenan pa utiliza practicamente e talentonan cu antes tabata considera exclusivamente como adornonan femenil, ta ser considera awendia como legal.

Un muhe cu tin exito den su trabao no ta ser mira mas como un amenaza pa capacidad i eco di su casa.

Prueba di esai ta e numero alto di muhenan (mamanan) cu ta traha, mientras hopi di nan no ta traha solamente pa necesidad financiera.

E muhenan casa aqui ta bira tambe mas tanto realistica respecto di loque nan por spera di nan casa. Pasobra nan tin nan mes interes, nan ta na estado di comprende, cu, auque cu e homber bai enter dia foi cas cu su consecuencianan relaciona na esaqui, e muhe sa cu e homber su bida di oficina no ta manera riba un cama di rosa. E participacion den tur cos ta awor e divisa i esaqui ta mescos tanto den placer i gozo, como den verdriet i desgustonan. E muhenan no ta inclina mas na aplica nan e dificultadnan di mediana edad na cambio di bida en general. Nan ta busca i ta mira e interes den buscamento di preocupacionnan util i interesante, cu cual facilmente nan por completa nan anjanan ora cu nan no ta hanja yiu mas, de la manera cu nan no ta sinti nan solitario of malcontento mas.

E pregunta: quico ta pasando cu matrimonio moderno no ta facil pa contesta. Pero nos ta yega hopi leu si acaso nos tuma algun prueba, haciendo comparacion entre awor i antes. Hombernan di awendia lo hiba un bida feliz ora cu nan ta considera nan muhe mescos cu nan i cu tur tin e mes derecho. I ta p'esai tambe cu awendia bo no ta hanja e amor esclava manera antes. E servicialidad i respet cu antes un muhe tabata munstra na su casa no ta existi mas, pasobra muhenan di awendia ta considera nan igual na nan esposo i antes no tabata asina.

I sinembargo como tur cos ta bai cu su tempo e sistema di ants a caduca i te ainda no obstante tanto divorcio, pero cu un pareja ta haci un estudio serio di bida i cada un ta cumpli cu su deber, anto un matrimonio moderno tambe lo por ta feliz.

Alrededor di union sovjetica

MOSCU — E specialista di enfermedad di sanger na Keulen, prof. Joachim Schulten, kende a bai Moscu pa trata un miembro di gobierno Ruso, a anuncia Dia Domingo, cu su paciente ta entre morto y bida.

El a bisa cu e no sabi ken e homber ta. El a declara si cu e paciente ta un homber „entre 60 y 60 anja" y e no ta parce ministro Sjepilof of e vice-prome ministro, Malenkov, di kende ta conoci cu nan ta malu.

E corant Mericano „New York Daily News" a skirbi cu el a worde informa for di circulonan di servicio secreto Mericano cu e homber ta e prome ministro Ruso, Kaganowitsj, kende tin un herida di trio peligroso.

E corant a skirbi cu Kaganowitsj, kende ta e unico judio den jerarquia Ruso, ta un representante dje Stalinistanan veterano, kende kier kita poder for di Chroesjtsjef y Bulganin.

Segun e noticia Bulganin y Chroesjtsjef a duna orden pa tira Kaganowitsj, pero algo a bai malu. Kaganowitsj a worde herida gravemente den e tiramento Dia Huebs anochi y evidentemente e ta hanja tur atencion posibel awor.

MOVECIONNAN GENERAL NA BUDAPEST

BUDAPEST — Ministro di educacion Hungaro, Konya, a suplica estudiantenan pa combati e contra-revolucionarionan entre nan. El a bisa cu gobierno lo sostene tur esfuerzo pa larga universidad na Budapest funciona normal atrobe.

Ministro di estado, Marosan, ta spera cu lo tin 100.000 obrero sin trabao na Hungria, asina Radio Budapest a anuncia. No ta 300.000, manera a worde estima antes, gracias na e trabao di e trabadornan di mina, kende a halza produccion di carbon.

'TA BUSCA
Un hende pa cushina y laba
di 7 or di mainta te 4 or di atardi
Helfrichstraat: 9
Tel. 5047

DE TODO UN POCO

ORANJESTAD. — Gran velocidad y mal caminda huntu cu slipmento di e auto ora ela brake ta motibo cu e truck maneha pa A.M.K. A—802 a kita foi caminda banda di Seroe Patrishi y a dal contra un palu di telefoon.

E palu di telefoon a hanja basta danjo y e auto no mucho.

OTRO PISCADO

ORANJESTAD. — Diasabra merdia na dos y mei nan a anuncia polis na Savaneta cu J.P.T. di 49 anja e bai pisca e mainta ei y te ainda e no a bolbe, y semper e ta tempran na cas.

Inmediatamente polis nan a cuminza busca, Aruba Flying Club a bolbe sali na busca y e avion di K.L.M. cu tabata sali merdi pa Corsow tambe a juda busca y Haven y Loodsdienst tambe a juda manera semper.

Afortunadamente diadomingo banda di 8'or e boto „Amor de Madre" a bolbe, nan a hanjele banda di islanan di Monkey.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 5 di Februari a cumpli anja Cecilia de Jong na Bonaire, y ta ricibi felicitacion di su amiganan Martha y Beatrix, Maria Lugo, y nan ta desea Cecilia de Jong hopi anja mas di bida den union di su famianan.

— — —

A cumpli 19 anja e simpatico caballero Herbert Blom, y ta ricibi hopi felicitaciones di su mama, tata, tur su rumannan na Aruba y na Corsow, su sobrino y sobrinanan, na Corsow, Dotty, Edward, Rubita, Eduard, Ingrid, Yola, Eric y Ted, di Dodo y principalmente di su sobrino Theo y di tur su amigonan.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Nocolaas Maduro, kende a cumpli 17 anja, y ta ricibi felicitacion pa parti di su mama, tata, ruman Cheppy, Miguel, Andres, Maria, especialmente di Venancio y Berta Croes.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
K A N, Inc.
Nassaustraat 47 - Oranjestad

A cumpli tambe 7 anja e jovencita Olivia Maria Erasmus, y ta ricibi felicitacion di su mama Julieta, tata Felipe, ruman Leo y tambe di su wela y welo, y su tanta y omonan.

— — —

Reimundo Zievinger a cumpli awe 10 anja di bida, y ta ricibi felicitacion pa parti di su mama Veneranda, tata Federico, ruman Theodor y Titi, y di su wela, tanta y omonan, primo y primanan, y Edith y Alfredito Lambertus, y especialmente di su madrina y su padrino.

— — —

Nos ta feliciteer tambe e siguiente personanan aki, kende tambe ta cumpli anjos dia 5: Sr. J. J. Lacle, kende a cumpli 44 anja, e jovencito Alexandro Felipe Koolman, kende a cumpli 2 anja, Edwina Lacle, kende a cumpli 18 anja, tambe nos ta feliciteer e morochonan Julio Primitivo Jr. y Jesus Ramon Quijada, kende a cumpli 16 anja, Sra. Eugenia Geerman, kende a cumpli 39 anja, Walter Edmond, kende a cumpli 8 anja, na tur es personanan aki nos mas sincera felicitacion.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Sr. Bruno Werleman, kende ta ricibi felicitacion tambe di Felis y Justicia Winterdaal, tambe di Pina y Boeboechi, Lee Winterdaal y Demete Croes.

— — —

Felicitacion tambe pa Rinda Everon pa parti di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Hermenegildo, Livia, Ruben, Ingrid, Elsa, tantanan, primo y primanan, padrino Maxe Everon, madrina Serafina Everon y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Sra. Agatha Hernandez, y ta ricibi felicitacion tambe pa parti di su esposo Placido, jiunan Stella, Teofilo, Freddy, Lindo, mama Cirilia, rumannan Carmen y Olinda, subrino y sobrinanan y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Sr. Porfirio Croes, kende a cumpli 57 anja y ta ricibi felicitaciones di su senjora Jacintha, jiunan Lee, Wiesji, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Boechi, y di su 12 nietonan, suegro y suegra, Catharina, Estevanita, Saluotiana, Sebastiana, suegro Willem Lampe, y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Julio Primitivo Jr. y Ramon Jesus Quijada, kende nan ta cumpli anja y ta na Hulanda, y ta ricibi felicitacion pa parti di su tata Julio P. Quijada, mama Maria Cornelia, tur su rumannan y wela Jannethe Nuboer y demas famianan.

Pa avisos y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakstistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 5 di Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Guys and Dolls
RIALTO 20.00: La Bruja
PRINCIPAL 20.00: Not as a Stranger
AURORA 19.30: Mañana Seran Mujeres
SAVANETA 19.30: Las Viudas del Chachacha

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica del Pueblo

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4. Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcy.

11.30 Opening
11.33 Los Tres Diamantes
11.45 Tangos
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Johnny Albino
1.15 Billo's Caracas Boys
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Ernesto Bonino
5.45 Pancho Galan
6.00 Los dos Reales
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Mambo
7.30 EddyChristiani
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica Varia
8.45 Porros
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Sluiting (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillianas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Despertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Musica Latino-Americano
18.50 Informaciones di gobierno
19.00 Pablen y melodias popular
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticias na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

y .... MESRER ta drecho mi MUEBELNAN

Nos ta feliciteer tambe Sra. Johanna Werleman, y e ta ricibi felicitacion tambe pa parti di su estimado esposo Antonio, su 4 jiunan Juanita, Bernadeta, Mariana y Christina, tambe di su mama y tata, di su 5 rumannan, di Modesta, Johanita, Nicolina y tur su amiganan y amiguitanan.

— — —

A cumpli 1 anja e graciosa chikita Eda v.d. Biezen, y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Mario, mama Rosa y su welanan Olinda Diaz, Isberta y Hilario v.d. Biezen, tur su tanta y omonan, especialmente di su padrino Juan B. Angela, su madrina Juana F. Hernandez, Dora Werleman, y Dolin Henriquez.

— — —

Tambe nos ta feliciteer Ludwina Mercedes kende a cumpli 2 anja, y ta ricibi felicitacion di su mama Lucianita, tata Juan Loopstok, welanan Lucia Croes y Clautida Loopstok, welo Agustin Croes, rumannan Glenda, Mena, Hubert, Chemi, tur su tanta y omonan, especialmente di su madrina Paulita Lampe y Francisco Hernandez.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e caballero Seferino Hipolito Stamper, e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan y tambe di Maria y Eliza.

— — —

Awe tin hopi fiesta na cas di Chicho Arends cu ta cumpli 5 anja, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, su rumanna, Alexia, Ricalda, Ronny, omo y tantanan.

PRODENT voor parelwitte tanden

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 21

„Hende n' por sa nunca", el a bisa. Dios ta semper na banda di esun cu e mes quier yuda su curpa."

„Como no. I e proverbio mes ta bisa: „Yuda bo mes pa mi yuda bo".

Awor e actividadnan a cuminza, pasobra apenas e auto dje mericana a bai cu ata a bini un otro dama. Esaqui a bini solitario i na su manera bo por a mira cu e tabata un manehador bieu caba di auto.

Cu brio el a camna ta drenta e ofifina di douane.

E tabatin su papelnan i su billetenan cla na man i sin cu nan a puntra nada, e mes a saca munstra e empleado i a queda ta spera te ora cu e formalidadnan aqui a ser cumpli.

Atrobe e empleado no tabata sinti su mes sigur di su asunto i el a bolbe bini cerca Charles, quende tabata invisible den un cuarto p'atras. Aqui e tabata munstra Charles nomber dje dama cu a caba di yega. Esaqui tabata un dama ingles i riba su paspoort tabata para LYDIA GARDNER.

Awor na boz baho Charles a bisa e empleado:

„T'esai t'e muhe cu nos tin mester. Tene poco aqui."

Charles a lanta para i foi su escondite e tabata vigila e dama aqui, e muhe misterioso di quende su binida tabata depende asina tanto.

Cu e muhe aqui resulta esun di berde mes, anto indudablemente Lelia lo ta defunto. Segun cu Charles a queda ta mira e muhe aqui e no por a bisa precisamente quico e tabata parce. E no tabata un muhe bunita, ni grandi, ni balente i ni tampoco elegante.

Su presencia no tabata haci ningun sorto di impresion particular, pasobra e no tabata chiquito ni grandi, e no tabata hoben ni bieu i su panjanan no tabata shic ni poberoito.

Na su fisonomia bo no por a adivina tampoco cu e tabata pober ni rico. Su cara no tabatin ni tampoco un color bunita i ni su stem no tabata masha atractiva. E tabata papia masha bon frances. Esaqui ta tur loque tabata pleita na su interes, pero e no tabatin acento ingles ni frances. Su edad mester tabata entre 35 i 40 anja. Di otro banda e auto cu e tabata maneha tabata un Chrysler dje modelnan di mas nobo.

E empleado di douane a regresa na e local i a bisa e mucha muhe:

„Ta sinti mi masha, senjorita, pero mi ordennan ta resona di tene tur hende cu ta pasa den curso di anochi n'e luga aqui cu un paspoort ingles".

„Uero. . . ." Senjorita Gardner a bisa visiblemente spanta, aunque cu immediatamente el a domina su mes trobe i a bisa trobe mes calmo: „mi no tin ningun sorto di cos particular i mi papelnan ta completamente na orden". . . .

„Mi tampoco no por yuda, senjorita. E falta no ta sinta den mi. Tur loque cu mi mester haci aqui ta sigui orden di mi superiornan. Nos mester tene tur hende cu tin paspoort ingles aqui te ora cu e investigacion a termina".

„Pero . . . ." Senjorita Gardner a no a pasa mi semehante cos".

„Mi ta comprende esai pa bo tambe, senjorita. No quere cu mi tambe no sa qui fastioso un hende lo sintie ora cu e mester dilata camina e ta bai pa un bagatel quizas. Pero ley ta ley i nos mester atene nos na dje tambe. Lo mi trata na bini cla cu bo mas pronto posible. Pero lo mi tin di larga bo spera aqui un rato te ora cu mi hanja instruccionnan telefonicamente".

„Cuanto esai por dura mas o menos?"

„Esai ta imposible pa mi por bisa bo. Quizas un mei ora. Mi ta conseha bo di bai hotel un rato i bai bebe un koppi di koffie di bo".

Masha danki. Lo mi queda spera numa den mi auto p'afor."

„Mi ta teme cu esai lo no por socede, senjorita, pasobra m'a pone un poliz den bo auto pa esaqui vigila bo auto te ora cu bo por sigui bo viaje".

„Esai si ta masha fastioso", tabata tur cos cu e dama a bisa despues. „Pero enfin, mi ta bai sinta toch den mi auto tantem".

„Manera bo ta desea", tabata e contesta" i el a camna cun'e na e plaza dje oficina i a abri porta dje auto p'e dama.

Tabatin un poliz sinta riba e treeplank i un otro tras di stuurwiel.

I cu un corto saludo di cabez cu mester a nifica „bonochi", e dama a drenta sinta den su auto.

E tabata haci como si fuera e poliznan no tabata existi mes p'e. El a abri su cartera i a saca un buki i a cende un cigaria, bisti un bril grandi, cende e luz den su auto p'atras i a sinta ta huma, lezando na su comodidad.

Despues di un rato cu e ta sinta ai e empleado a bini decentemente cerca dje i a bis'e:

„Senjorita mi tin mal noticia pa bo. Mi a hanja instruccionnan cu bo no por bai foi aqui sino te majan mainta ora cu mi hanja instruccionnan nobo".

„Esaqui ta idiota", e senjorita Gardner a responde tranquilo. „No por tin ningun sorto di motibo pa un ley di abuso asina. Bo sabi sigur cu b'a tende e instruccionnan bon of por ta un error quizas?"

„Ta imposible pa nos comete error den sorto di ordennan asina, senjorita. T'esai ta mi pam di tur dia. Ta com mi ta haci comete error?"

„Pero ta den e auto aqui lo mi tin di queda sinta di awor aqui te majan? Esai mi ta hanja un abuso".

„Wel, senjorita, mi ta conseha bo di bai huur un cuarto den e hotel pega aqui i si tur cos ta na orden, bo por sigui bo camina majan tempran trobe. No ta resta bo nada otro di haci. Orden ta orden i e mester ser respeta. Mi tin honor di suplica bo di bandona e auto aqui pa nos por hibe den garage?"

E muhe a kick i a zundra masha tanto prome cu el a dicidi alafin di admiti lo inevitable. Porfin el a bai hotel toch i Charles tabatin e satisfaccion di a sabi di tin e muhe manera su prisionera. Un poliz su dilanti, un su tras i e auto den garage i awor despues di a gradici su amigonan di douane di enter su curazon pa nan cooperacion asina grandi, satisfecho el a sigui awor camina di castillo, e castillo cu tabata na venta.

E tabata na camina pa e cas camina e persona di mas queri cu e tabata posee na mundo.

Capitulo VII.

Ta di comprende cu Lelia tabata sinti su mes masha ansioso na castillo, no obstante cu e no tabata larga ningun hende comprende esaqui. Como e tabatin di spera riba Charles, tabata parce cu oranan no tabata quier a pasa.

Despues cu Charles a bai e Vicomte a separa su mes como un ora i el a larga Lelia na vigilancia di e pintor Sentier, quende primeramente a cuminsa ta papia masha cortesmente cun'e i immediatamente despues a dirigi e combersacion riba e cuadronan; esaqui tabata parce e unico objeto cu tabata interes'e.

Ora cu De Nomperdua regresa despues, nan tres a sigui nan combersacion, cual combersacion no quier a desarrolla mucho.

Como e atmosfera aqui no tabata awe manera Lelia tabata desea, el a dicidi di bai tempran pa e bai cambia su panja, acompanja pa e inseparable Mirepoint, quende a companje na su cuarto.

El a tarda mas tanto cu e tabata por cu cambiamento di su panja i a vigila su cuarto bon pa e convence su mes cu no tabatin un chens pa e por a hui bai foi dje, ora cu e por hanje quizas den apuro.

E bentananan tabata duna un bista riba e terrasa, camina e tabata mainta hunto cu Charles i esaqui tabata parce un bon senjal. Wel e bentananan tabata un poco alto, pero pa un muhe dicidido nada lo no por tabata alto di mas, contal cu e mester a bul'e.

Sigur ta cierto cu nan lo por a mir'e foi den salon, pero ora cu tabata scur, e bista lo tabata stroba.

Un otro medida tabata, di trata na caricia Mirepoint i trata pa e no haci warda mucho streng durante un cinco minuut of pag'e tambe pa e por larga e porta abri p'e anochi pa e por a hui.

Sinembargo e miedo cu e homber lo nenga placa no a drent'e ningun momento. I sinembargo Lelia no quier a hui tampoco prome cu Charles a bini, pasobra ta di dje e mester a hanja tur instruccionnan. I aunque cu e no tabata conoce Charles ainda tanto tempo, sinembargo e tabata sabi cu e tabata un hoben cu boluntad fuerte i tabata formal den tur su asuntonan i tambe cu masque quico pasa, aunque cu ta pa precio di su mes bida, lo e bin salb'e foi e fierno aqui den cual boluntariamente e mes a bin hinka su curpa inocentemente.

(E ta sigui)

Pa traha un pelicula Cinemascope nan ta usa lens „Bausch & Lomb".
I ta „Bausch & Lomb" tambe ta fabrica e mejor lens pa Bo bril!
Agente:
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora cu Silvia a kaba di baila i canta e la bai cerca Cisco i su amigonan. E la puntra: I esakinan, tur ta amigo? Un di nan a lanta para i grita: Ea, ban baila. Ban tuma un trago. Silvia a yama nan danki, i a contesta: Awor min por, lage pa mas aworo, pasobra mi tin cu mira Cisco. Mi ke papia cune so un rato. I mes ora Cisco a presenta, i a bisé: Hola, Silvia, kiko mi por haci pa bo? I Silvia tambe masha contento cu e la mira Cisco a contesta: Bin aki Cisco, mi tin un koi papia cu bo. I nan a buska un lugar unda cu ningun hende no por mira ni stroba nan conversacion.

TOM RICHARDSON, GRAN DETECTIVE DI FAMA MUNDIAL

PROBACION DI UN HEREDERO

pa TUYUCHI

„Pa nada di mundo lo mi a tuma ningun recompensa na man di e defunto, pasobra mi ta considera loque cu m'a haci como un deber humano, un deber cu nos tur mester haci pa cu otro i no un cos di gana placa foi dje. I lo mi mester ta basta sinberguenza di acepta placa pa motibo cu mi a salba bida di mi prohimo".

„E manera caballeresco cu cual bo a trata, ta goza di mi completa simpatia", e maestro a responde.

„Sinembargo m'a queda na contacto cu e defunto, pasobra despues dje dia ai el a queda cu masha simpatia pa mi. Nos a queda ta bishita otro, pero ultimamente mi no tabata mir'e mas, pasobra el a bai biba na su castillo na aldea i nos a bin separa foi otro. Sinembargo de bez en cuando nos tabata sigui ta skirbi otro.

„I mi mester bisa acerca cu semper su cartanan tabata masha cordial como si fuera e no por a lubida mas e fabor cu m'a haci n'e. Pero despues a bin pasa hopi tempo cu mi no a tende mas di dje. M'a bin tende cu e homber repetable aqui a bin muri i a duel mi masha cu mi no a tende esai na tempo pa mi por a bai munstre mi ultimo prueba di gratitud. Pero lo bo por figura bo mi sorpresa ora cu notario a skirbi mi cu William Phox a nombra mi como su heredero universal!

„Mi tabata profundamente emociona pa e prueba generoso aqui di gratitud cu e defunto aqui quier a muastra mi tambe te despues di su morto, aunque cu na bida mi n' quier a acepta nada na su man. I sinembargo awor el a duna mi boluntariamente enter su fortuna. De la manera cu instantaneamente m'a bira muitimillonairio.

„Primeramente mi mes no por a quere mi felicidad i mi tabatin mester di hopi tempo pa mi mes quere cu mi tabata ricu i custumbra cu e pensamento ai. Mi tabata ricu imensamente ricu. Mi no a conta ningun hende dje fortuna ai cu suerte a bin ofrece mi. Pero m'a cuminza ta tuma medidanan pa mi cambia mi sistema asina dicreto di biba.

„Riba un cierto dia un tal Ralph Phox a bini cerca mi, cu a bin bisa mi cu e tabata sobrino dje defunto. Ora cu mi a tende cu e defunto a muri sin larga nada p'e, sino solamente loque ley tabata prescribi, m'a dicidi di regla cun'e loque el a sufri i m'a ofrece un parti dje herencia, cual lo e mester a hanja si mi no tabata heredero.

„Cu alegria el a acepta mi oferta i el a propone mi na bai cun'e pa nos bam mira e casstillo di su tata. Despues cu e no tabatin di sconde nada mas, el a conta cu mi cu el a establece su mes na e castillo caba como donjo.

„I como e tabatin e pruebanan palpable i documentonan legal cu enberdad e tabata un sobrino dje defunto, ningun hende no tabatin nada di bisa ora cu el a cuminza procede como donjo i a tuma n'e castillo su medidanan. El a cuminza unbez na retira tur crarnan.

„E ora ai el a caba di descubri e luga terrible bao dje kapel bieu.

„M'a bai anto cun'e castillo. No tabatin aya ningun otro hende sino nos dos i e gigante Jessy, cu tabata un homber di color.

„Primeramente Ralph a larga mi mira tur e apartamentonan dje castillo i despues el a bai munstra mi den e kapel bao di pretexto di munstra mi diferente obhetonan di arte cu tabatin warda aya den.

„Nos a bai na e sacristia chiquito tras dje kapel; aja tabatin un porta chiquito cu tabata dirigi na un sousterrain. El a abri esaqui i a larga mi drenta camina tabatin e binjanan bendiciona i cosnan masha costoso dje kapel.

„Masha tranquilo sin pensa nada malo m'a drenta e cuarto aqui, pero apenas m'a pone mi pia riba drempi, cu el a dal mi un stoot masha duro den mi lomba, cu a pone mi slip bai basha bao riba e piedranan humedo.

„Prome cu mi por a hanja tempo di lamta, el a cerra e porta mi tras. Immediatamente m'a comprende cu ta den un trampa nan a hinka mi: Mi tabata sa unbez cu mi tabata preso.

„M'a comprende unbez ta quico tabata intento dje miserable aqui. E tabata desca enter e herencia p'e sol. Egoismo baho a pone comete e hecho vil aqui. Sin remordimiento di concenshi el a dicidi di checuta e plan baho aqui cu mi, na trata di larga mi muri poco poco di verdriet i desesperacion pa enter e fortuna i e millionan queda p'e sol.

„Na prome momento m'a queda tursuf sin sabi quico pensa. Luego m'a tende un grito di harimento di bofon tras dje porta. Furioso m'a cuminza ta dal mi curpa cu tur forza cu a resta mi contra e porta gritando e malbado di bin abri pa mi i larga mi sali.'

„Porfin el a quita bai i m'a queda solitario.

„Spaar mi di describi bo qui sorto di martirionan e semannan largo aqui tabata nifica pa mi".

„Cada bez mi tabata quere cu mi tabata bai bira loco. Cada bez mi tabata bai ranca e porta a sabiendo cu toch e tabata cerra i mi no a stop na bati n'e porta, te ora cu mi dedenan tabata corre sanger.

„Tabatin momentonan cu mi tabata tira mi curpa abao na suela i tabata ranca cabei foi mi cabez. Of mi tabata trek-op n'e tralie dje bentana alto i den e posicion ai mi tabata queda oranan largo ta jora i grita yudaaza te ora cu mi stem a bira ronco te cu mi no tabata por mas di cansancio.

„M'a comprende unbez cu nunca ningun hende no tabata pasa banda dje bentana ai, pasobra lo e no a cerra mi aqui si e tabata sa cu nan lo por a tende mi stem parti p'afor.

„I sinembargo mi tabata queda tin bez dianan largo cologa n'e bentana, sperando cu un dia un ser humano lo por a pasa ai i bin yuda mi.

„Lastimamente cu nunca mi no tabata mira nada otro sino e ravina smal i profundo, cu su eterna scuridad.

Tur dia e criar horrible ai tabata bin para dilanti mi bentana. Su cara mahos manera satanas tabata jena mi cu aversion. E tabata trece pam cu awa pa mi. Na principio mi tabata nenga di come, pero domina pa hamber terrible mi mester a come pam i bebe awa despues.

„Su contesta tabata algun palabra di bofon pa tenta mi i el a desea mi masha felicidad den mi ambiente nobo."

„Mi no quier a muri aindal. Semper mi a queda cu speranza. I tampoco mi no quier a larga mi bordugo goza di e placer di mira mi morto. Aunque qui imensò mi sufrintonan tabata, sinembargo mi tabata haci uso di tur mi energia pa duna resistencia. No obstante mi desesperacion, mi terrible desgustò i doloman di alma manera bo mes lo por comprende, m'a garra mi mes mas tanto cu nunca na bida. E momentonan ai m'a sinja conoce qui dushi bida ta. Cu tur forza cu mi tabatin mi tabata mi tabata lucha contra e pensamentonan cu continuamente tabata drenta mi pa mi mes pone alafin un fin na mi bida.

„Mi tabata mira fantasmanan anochi. Imagihacionnan di mas tormentoso i espantoso tabata aparece mi dilanti i como mi tabata un defunto na bida, mi tabata hanja mi cu tur sorto di movecionnan i sintomanan di seman di ultratumba, pasobra mi prison no tabatin ningun diferencia foi un caha di morto. Mi tabata mira figuranan i fantasmanan i tabata hanja mi den un mundo desconoci. Pero mi tabata lucha contra tur cos. Mi tabata tende stemnan continuamente ta conseha mi na pone un fin na mi bida anto mi ta hanja e tranquilidad mescos cu nan tambe. Den mi sonjo mi ta hanja mi hunto cu spiritunan i defuntonan conoci i desconoci i tur ta conseha mi di bini den nan reino, pero mi no quier a muri i mi lucha tabata tremendo, pero ta e mes lucha aqui tabata duna mi e animo di quier a biba i a sostene mi na bida.

Tur dia Ralph tabata bini haci mi mi tur sorto di bofon i tabata bisa mi cu su deseo di mas grandi tabata mi morto. Tin bez e tabata puntra mi ta com por ta posible cu te ainda mi ta bida i cu ta quicò mi tabata warda pa mi muri.

„Nunca mi a dun'e ni di minimo contesta riba su palabranan, pero mi tabata ripara cu su odio i su furia tabata bira mas grandi segun cu su concenshi tabata remorde, pasobra mi tabata sa cu concenshi no tabata largé cu tranquilidad.

„Alomenos e tempo ai ora cu el a comprende cu e no tabatin nada mas di teme di mi, el a conta mi den tur particularidadnan na qui manera el a logra nek hasta autoridad.

„Foi mi jas cu mi a larga 'tras den hadrij e miserable a cohe mi identidad i demas papelnan i el a bai Chicago cu nan.

„Aya e tabata di dia i anochi ta vigila, pasobra ta den e riu aqui di Michigan masha hopi hoben sa bai hoga nan curpa I asina el a sigui ta vigila.

„Muy pronto el a contra cu loque e tabata busca. I el a hinka mi papelnan den sacu di e defunto.

„Dje manera aqui cu autoridad a quere cu ta mi a muri. I foi e momento ai enter e herencia tabata pertenece n'e.

„Hariendo e miserable a conta mi tambe cu hasta el a larga graba un piedra di alabaster riba tumba dje defunto riba mi nomber, cu e palabranan: *Como gratitud na recuerdo di mi tio*".

„Dje manera ai a pasa dianan, semannan, lunanan i dia cu mi tabatin casi un anja aya den, m'a cuminza ripara cu e pam cu mi tabata hanjando tabata birando dia pa dia mas poco. Aqui no tabatin duda, pasobra mi asesino quier a quibra mi resistencia cu hamber.

„E ora ai si m'a cuminza ta perde tur speranza i m'a comprende, cu mi tabata perdi. Solamente un milagro por a salba!

„Aunque cu mi tabata sa cu lo mi mester a muri di hamber, mi no quier a muri ora e miserable ai tabata desea, pasobra mi tabata sa cu e tabata mucho cobarde p'e mes caba mi bida. P'esai mes cu energia di desesperacion mi a queda ta garra mi mes nea bida. I awor no solamente den dia, pero tambe anochi mea queda ta grita auxilio continuamente tras dje tralienan.

„Mi tabata queda nochi tras di nochinan garra na e tralienan aqui, mescos cu b'a bin hanja mi, pasobra awor mi mes tabata sinti cu ta di berde mes cu mi ultimo oranan tabata alcando i rapidamente. Mi stem a caba por completo i tur loque mi por a haci ta expresa quehidonan. Abao di mi tabata mira e barancanan ilumina den luz di luna.

(E ta sigui)

admired!

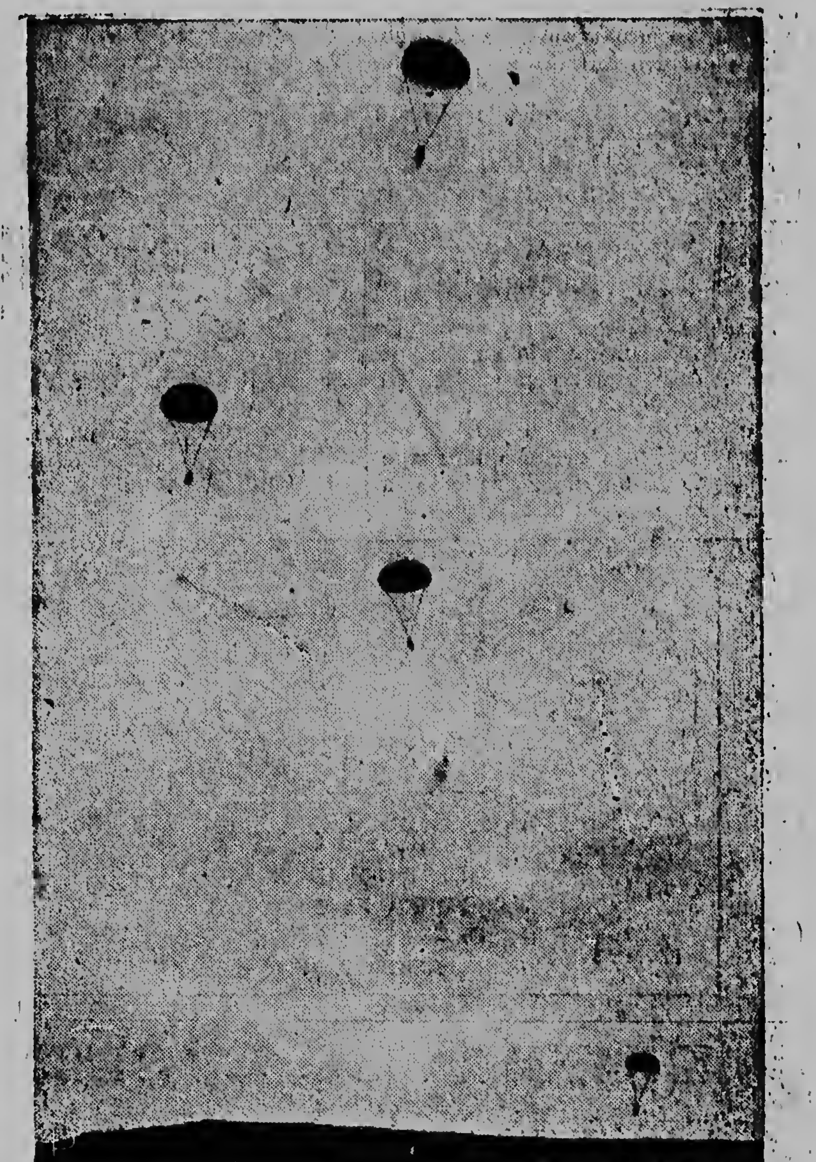


Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' —the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.

Vaseline
is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

CONTAL AGENCIES LTD
Tel. 1418
Agentes

Dos di nan a keda morto



— Di e cuater aki dos a keda morto, un herida ora ela yega tera.



— E marinier herida ta worde traslada pa hospital.

— Operacion „Ski Jump" na Camp Pendleton, California, tabata causa di morto di dos marinier y ocho herida. Esei a sosode ora cu biento a lanta y a hasi e bahamento di e parachutnan bira basta peligroso. Algun di nan tabata worde lastra riba suela como si fuera ta un auto tabata lastra nan.

E PRINSES CU SU CABEI TABATA DI ORO

Un dia tabatin un prinses e tabata asina bunita cu nada no por a wordu compara cu ne. Su nomber tabata Bella. Y como su cabei tabata asina bunita nan tabata yama e prinses cabei di oro. Ora bo mira e prinses cu shimis nan bunita di seda borda cu hilo di oro, y e konoppi di e rosanan di su bisti tabata di diamanta asina grandi, ai caramba e tabata bunita. Den un otro tera pega cu e tera di e prinses ei tabata tin un Rey, y el a tende di e prinses bunita ei. Como e no tabata casa el a traha su idea caba pa e bai pidi Sjon Arey mano di e Prinses.

Ai henter dia e tabata pensa solamente riba prinses cu tin dia e no ta traha nada y tin dia hastacome e ta lubida di come. El a decidi na manda un solda di dje bai pidi Sjon Arey den su nomber p'e casa cu Prinses Bella.

Ai mes un dia e solda a sali bai na Sjon Arey. Awor e Rey un busca drechi el a manda bisa su crianan ban mira pa cuminza verf, drecha laba jaluzinan di palacio, pasobra ta bai tin fiesta grandi pronto. Ai nan a cuminza drecha bela yen. Ma ora e solda a yega cerca e Prinses cabei di oro, esaki no tabatin un bon beis e dia ei, el a manda bisa e Rey cu masha danki, pero e no ta pensa di casa ni cun'e y ni cu ningun hende. Ai cu verdriet grandi pa su Rey e solda a bolbe palacio.

Tur e regalonan e prinses a manda back. Awor si pa e Rey no rabia e prinses a decidi na tuma solamente un dozijn di Angua. Ai ora e solda a conta su Rey kiko e Prinses di ata Rey a cuminza ta yora manera un mucha chikitu, awa ta corre for di wowo mescos cu ora bo habri un kraanchi. Ningun hende no por a console.

El a yora verdriet cu tabata cerca di matele, como ya caba el a pensa cu e Prinses. Awor na palacio di e Rey tabatin un mucha homber masha pret tur hende tabata gusta cunele como e tin respet y toch e tin hopi gracia. Su nomber ta Kiki, ma manera semper tin algun hende na palacio cu tin rabia riba djele. Asina a bin pasa cu un di e otro crianan a bai bisa Rey cu Kiki di si te Rey a manda na e Prinses anto sigur el a casa cu Rey.

Mes ora Rey a larga nan sera Kiki den e prison di palacio. Ai ma Rey tabata stima Kiki, e no por a drumi e anochi ey el a decidi na bai camna keiru banda di e prison. El a tende yoramentu el a para p'e tende ta kiko. Ai ta kiko mi por a haci. Rey el a larga trata mi asina?

Ai Rey no por a wanta mas el a hala e porta habriéle. Kiki a cuminza ta lanta pa e papia cu Rey. E ora ey Rey a bin contele ta kiko a haci cu el a wordu sera. E di: Mi kier a meen asina Rey mi kier a meen si mi a bal pa Rey anto lo mi a bisa e Prinses tur e bondadnan di Rey cu e mester di acepta e oferta di Rey.

Ai mi shonnan Rey a bira contentu mes ora el a trece cuminda pa Kiki y e ora ey mes anochi Kiki a sali pa palacio di e Prinses. Ai mes ora el a subi su cabai blancu el a galopia pa palacio. Ma na caminda el a cansa di sinta riba cabai el a cai sinta den tera un ratu. Ma den esey el a tende un zonido stranjo. Ora el a fiha bon el a mira un pisca grandi cu a sali for di e rieuw el a lanta bai coge e pisca y tire den rieuw back. Ata cos awor e pisca a saca su cabez for di awa y bisele: Danki Kiki lo mi paga bo back. El a keda asombra di tende e palabranan ey. Ma el a drumi y su siguiente dia el a sigi su caminda. Ma ata otro cos, el a mira un agila tur na sanger serca di muri el a decidi na baha for di cabai y yuda e agila ora el a caba e agila di cune: Wel Kiki lo mi paga bo back pa weta cu mi no ta mal agradecido. El a keda contentu y el a sigi su caminda.

Noch ia sera y el a cai na suela drumi te di dia a bin habriele trobe, el a sigi su caminad. Ata otro cataclisma trobe. Awor e biaha ki tabata un palabrua den rama pega Kiki a baha los e bestia y mes cos cu e otronan a haci esaki tambe a yama danki y somenta.

Ai el a camna un mei hora y por fin el a yega na palacio. El a keda stom. Ora tur cos tabata di oro y di plata, diamantanan tabata pone den kamber manera piedra. Kiki a keda babuca nunca e no a mira tantu prenda asina. Ma larga mi mira kiko mi por logra cu e Prinses aki. Ai el a drenta den su kamber cu nan a dunele el a troca su panja bisti su flus blauw cu su sutachi nan di plata ai el keda netchi bisti. E Prinses a tende caba cu a bini un otro solda di e mes un Rey aya. Prinses Bella a bista de pompa ta warda e solda. Ai e crianan di Prinses a bin bisa Prinses cu e mucha homber cu a bini e biaha aki ta masha netchi. Larg[illegible] drenta pa mi tende ta kiko tin a trobe. Kiki a drenta ora el a mira e Prinses el a bin muda. Nunca den su bida e no a mira un hende mas bunita, ta berde mes ta un angel el tabata pensa den su mes. Te Porfin el a bin hanja su habla back. Prinses di cunele si bo kier mi casa cu bo Rey anto bo mester haci mi un fabor hopi grandi. Seis anja pasa mi [illegible] chi di balor a cai den rieuw mi kier bo sacè.

ALL KIND OF FEEDS

BEST

A.G. Th. ARENDS
Tel. 1625 - 1250

Momento grandi na Washington



Esaki ta un di e momentonan grandioso pa president Eisenhower y su familia durante di e balle inaugural na Washington. Riba e foto ta keda President Eisenhower, su esposa Mamie, su jiu homber Maj. John, y su yerna Barbara.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Ya e jefe no por wanta mas cu Lorenzo, i e la disidi di kitele for di trabao. E la pensa den su mes: Mi tin deseo di pone e anuncio aki den courant, pa mi laga e hendenan sabi cu mi mester di un trahado. Net Lorenzo tabata bai su kas, ora cu e la tende e jefe bisa e palabranan ei. E la keda para i e la bisa: Ay, hip. I e la bai den e oficina di e jefe. Ora e jefe a mire ei den e la puntra: Kiko bo ta haci aki den, min mandabo bo kas? Mi ta skirbiendo e anuncio cu bo a bisa pa pidi trahado pa bo, Lorenzo a contesta. I kiko bo sa di buska trahado, e jefe a puntra? Esun di mas miho, Lorenzo a contesta. Mi a haci e trabao aki durante 15 aña. E ora si e jefe a bira contento, i e la bisa: Magnifico, awor bo por keda traha, pasobra mi ta spaar e $ 2.— pa e anuncio. I Lorenzo tambe a keda masha contento cu e por a keda traha.